

حيات

مېانه داما مېانه... رېبانه داهه مېوه حيات قانالم...!

اداره مرکزی :

آفقرده ، استانبول جاده سنده آفقره
معارف آمینکی پاشده کی دایره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۱۱۹ نومرولو
دائرة مخصوصه
تلفون : ۳۶۷

نسخه سی هربرده ۱۰ غرورده

سنه لکی بوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنئی مملکتلر ایچین ۴ دولار)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بووسته
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آفقره مرزیدر .

صافی : ۱۹

آفقره ، ۷ ، نیسان ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



مستقبل علم و صنعت مؤسسه لر من

- معارف وکیلزک صوک بیاناتی مناسبه -

اوروپاده کی تدقیق سیاحتندن دونن معارف وکیلز ، معارفز حقنده کی قیمتی مطالعه لری آراسنده برده بویوک تبشیرده بولونیور : ملی حرثه عائد مؤسسه لره بوندن صوکر اداها بویوک بر اهمیت ویرله جک و حکومت مرکز مزده دارالفنون ، موزه ، ملی کتبخانه ، ملی تیاترو کبی تورک ملتک شرف و قدرتیله متناسب معظم علم و صنعت مؤسسه لری وجوده کتیر یله جک ! بر ملتک معنوی و مدنی موجودیتی تمثیل ایدن بو بویوک مؤسسه لر ایچون ملتکزک هیچ برفدا کارلقدن چکینمه جکی طبعیدر . بناء علیه ، معارف وکیلزک بومعظم ملی ایشی موفقیتله ایفا واکال ایده جکنه شیمیدین قانغز . آفقرده یکی بر دارالفنون ، یکی بر موزه ، یکی بر تیاترو ، یکی بر کتبخانه و بونلرله علاقه دار دیگر علم و صنعت مؤسسه لری وجوده کلدیکی زمان ، آناتولی تورک لکی ایچون یکی بر مدنی انکشاف دوره سی آچیلجق ، « آفقره » یالکز سیاست دکل ، علماده تورکیه نك مرکزی اولاجقدر .

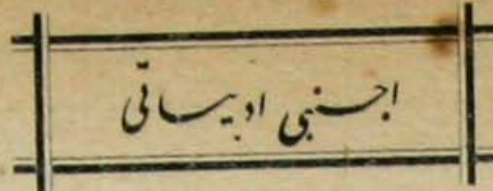
آجی اولقله برابر اعترافه مجبورزک ، مدنی موجودیتی تمثیل ایدن علم و صنعت مؤسسه لری خصوصنده ، سائر ملتله نظراً چوق ، پک چوق فقیرز . استبداد دوری بو جنس مؤسسه لره قیمت ویرمک شویله دورسون ، ملی حرثه عائد هر تشبک محوی ایچون چیلغینجه سنه چالیشمیشدی .

مشروطیت سنه لرنده ده بو خصوصده بویوک برشی یاپیلامادی . کوچوک برخاطره اولق اوزره نقل ایدهیم : ۱۹۱۵ ده تأسیس ایتک ایسته دیکمز « تورکیات انجمنی » ، اوزمانک هیئت وکلاسی طرفندن اسمی « آثار اسلامیة و ملیة تدقیق انجمنی » نه تحویل ایدیلک صورتیله میدانه حقیقه یلمش ایدی ... دارالفنونمز باشد اولق اوزره علم و صنعت مؤسسه لر مرکز جانلانمغه باشلامه سی و حکومتجه بو مؤسسه لره اهمیت و قیمت ویریله سی ، آنجاق جمهوریت اداره سنده قابل اولدی . فقط ، بوکا رغماً ، بر چوق مدنی مؤسسه لر دن هنوز محروم بولوندیغمز و آلزده . کیلرکده داهه پک چوق همت ایسته دیکی محققدر . مثلاً عمومی بر کتبخانه مز ، ملی موزه مز ، ملی تیاترو مز ، خزینه اوراقز حالایوق .. آرکا اولوزی ، اتنوگرافی کبی علم شعبه لریله متوغل بر تک آداممز موجود دکل ... ملی حرثه عائد تدقیقات ، برایکی ساحه مستثنا اولق اوزره ، ابتدائی بر حاله ... رسم و هیکل تراشی ، معماری ، تماشا ساحه لرنده چوق بویوک بر فعالیتیه احتیاج وار .. ایشه ، آنجاق آفقرده قورولاجق اولان وقوتلی یکی علم و صنعت مؤسسه لر من سایه سنده ، بونقصانلر منی تلافی به ، بو ملی احتیاجلری قطنینه چالیشمق قابل اولاجقدر .

بعضیلری ، آفقرده یکی علم مؤسسه لری وجوده کتیر یله سنک استانبولده کی نمائل مؤسسه لرک ضررینه اوله جغنی ظن ایدیورلر . بو ظنک بر « غلط رؤیت » دن ایلری کلدیکنی آچیقجه سویله یه ییلیرز . نمائل علم مؤسسه لری بر برینک « رقیبی » دکل ، « متمم » یدر ؛ هر هانکی بر علم شعبه سنه مملکتده ویریلن اهمیت چو غالدجه ، اوکا عائد مؤسسه لرده چو غالیر . « اسکی مؤسسه »

ایچونک چوق سهوینه جک جهت ، کندی ایچندن « یکی بر مؤسسه » دوغوره بیلیم قدرتی کوستره سیدر . استانبول دارالفنونی مثلاً یارین « آفقره » ده ایکنجی ، اوبرکون « از میر » ده اوچنجی بر دارالفنون وجوده کلدیکنی کورورسه ، تورکیه نك اسک دارالفنون اولق حیثیتیه بویکی تشککلردن کنیدیسی ایچون بویوک بر غرور و افتخار حصه سی چیقارمقده حقلیدر . (۱۹۱۹) ده استانبول دارالفنون علمی مختاریتی قازاندینی زمان ، ایلک تشکل ایدن دارالفنون دیوانی ، « آناتولینک اورتاسنده ایکنجی بر دارالفنون تأسیسی لزومنه حکومتک نظر دقتی جلب ایتمه یی » متفقاً قرارلاشدرمشدی . ساقط ایمراطورلق دورنده بیله کندی دویوران بو احتیاج ، « آفقره » مرکز اولق اوزره تاسیس ایدن ملی جمهوریت دورنده آرتق داهه فضله ایهال ایدیله مز . بوا ملک تحققة چالیشمق ، بوتون تورک منورلری ایچون ملی بروطفه در ؛ استانبول دارالفنونک بو خصوصده عهده سنه ترتب ایدن وظیفه یی تمامیه ایفا ایده جکندن اصلاً شبه ایتمه ملیدر .

۱۹۲۳ ده « آفقره » ده ایلک دفعه طوبلا . نان معارف هیئت علمیه سنده بومسئله موضوع بحث اولدینی زمان ، بویوک کثرت « آفقره » ده ملی علم و صنعت مؤسسه لری وجوده کتیرمک لزومنده اتفاق ایتشدی . بنده بو فکرک اک حرارتلی مدافع لرندن بری حتی بو خصوصده کی پروژه نك محرری ایدم . لکن ، اوزمانده ، بویوک تشبک معین و اطرافلی برپلان دائره سنده ، و مادی تطبیقه معنوی بوتون وساطتی حاضر لانه رق تمامیه « عصری » و « متکامل » بر شکلده موقع مرعیه قونولماسی لزومنده اصرار ایتشدم .



« دوستونى به فسكى »

جهان ادبياتى آراسنده وطنى اثرلر ايلاد ايتمكله بر ممتازيت قازانش اولان روس ادبياتى بزم ايجون جدا تدقيقه لايق بر موضوع تشكيل ايتمكده در :
روسياء ميلادى اونونجى عصرده روم اورتودوكس مذهبى قبول ايتش ، اسلاو باباسلر طرفندن كتاب مقدس اسلاوچه ترجمه اولونمش ، « سيريل » [۱] القباسى قوللانيلمىشدى . ايلك ادبى حركت اون ايكنجى عصرده كورولور . [« سن - پوريس » ك حياتى] ، [« كيهف باباسلر ك حياتى »] ، [« ريلادى مير - مونوماك » ك وصيتنامه سى] ، [« بر باش باباسك سياحتى » كى اثرلر ، قسم اعظمى دينى اوله رق بو صيرالده نشر اولونمشدر . ادبى حركت كيار خلق آراسنده جوق منتشر ايدى . « داسنانى » بر ادبياتك توخوملرى آرتيق محصول و برمكه باشلامشدى . بوكون بو قسمدن اورته ده هيچ برشى موجود ديكيدر . براز سوكرام طرفندن استيلايه اوغرايان روسياده ، ادبى حيات مناسترلر ك دورت ديوارى آراسنده صيقشوب قالدى . مملكتنه اسقيلا ايدهلرله وقوع بولان مجادللر ، قهرمانانه مدافعلر روس نثرى ، ميدانه كتيردى . (ئى غور محاربه سى متقبه لرى) ، (ديميتري - دونسكو - ئى مظفرى) (۱۳۸۰ ده يازيلمىشدى .

استانولك فتحى ، اوزه رينه روسيابه كيدن بعض ييزانسيلر اوراده بر انتباهه سبب اولمشدر . (مدهش ايوان) ك معلمى (سيلوستر) طرفندن يازيلان (دو - ماستروئى) آدى اثر ادبياتده يكي بر حيات كوسترمىشدى . مع مافيه بوتون بو اثرلر بك ده ادبى قيمتى حازر ديكيدرلر .

« وسقواده ايلك آدام عقللى اثر ۱۵۶۴ ده باصلمشدر كه آدى (حوارى نامه) در .

روس غراممى ايسه آنجا ۱۶۱۸ ده (سيمو تريسكى) طرفندن ترتيب و طبع اولوندى . بوندى سوكرام روسلر ك اوروپا ايله مناسبتى زياده لشمش ، اجنبى الهاملرى ، تأثيرلرى حس ايدلمكه باشلامشدر . (قوتور شيكين) ؛ اون يدنجى عصرده كى روس عرف وعادتي نه كوزل تصوير ايديلور . . .

اون سكونجى عصر روسلر ايجون ترقيت ك مبدأى صايلير . (دلى پترو) بوتون قوتيله چاليشه رق آوروپا حركتى روسيابه سوقفه موفق اولدى . بوتاريخه [۱] اسلاوالقباسنه « سيريل » آدى و برمكده در .

بويازينك موجدى ، (سن - سيريل) نامنده بر فيلسوف باباسدر . ۸۲۷ ده سلايكده دوغمش ۸۶۹ ده روماده ئولمشدر . قارده شى (مەتود) ايله برابر اسلاولر ك مرشدى ، روحانى رئيسلرى عد اولونقمده در . بوكونكى روس يازيسيله صرب و بولغار يازيلرينك اساسى بو يازى تشكيل ايدور .

نفوس زراعىسى ضعيف اولان برمككده كويلونك ، رنجبرك ، چيغنجيك عسكرو اولماسى ، صابان يرينه آللرده توفنك بولماسى ديكر طرفدن خارجدن حرب زماننده زراعى استحصاللا ك ادخال ايديله مەسى كى تهلكه لى ، خصوصات نظر ملاحظه به آلليرسه حرب زماننده مختلف جبهه لرده كى زراعى نفوسك استحصال قوتى ايله ، اكسيله جك انسان قوتى يرينه نه نسيتمده ونه صورته ماكنه قوتى اقامه ايدلمەسى مملكتك اهميته باش كوستره جكنه شبهه ايديله من .

هر حالده شيميدن زراعى نفوس وماكنه مسئله سنه اهميت ويرمك ، كرك صلح و كرك حرب زمانلرنده زراعى استحصال قوتلر مارك تنظيمى دوشونمك لازمدر بر طرفدن زراعى نفوس مقدارى صحتله تثبيت ايديليركن ديكر طرفدن بو نفوسك يالكر كميتى دكل زراعته اولان درجه قابليتى يعنى كيفيتى ده نظر دفته آلمليدر . مملكتنه آلات زراعيه ادخالى خصوصتمده ده كليشى كوزل عاداتا بر موده به تابع اولور طرزده حركت ايتملى ، ماكنه لرك مملكتنرك احتياجلى ، كويلو و چيغنجيمرك قابليت و درجه ثروتى و كوره چكى ايشله ويريله جك باره نك فائضى ، آمورتيلرى وسايره سى ايجهدن ايجه به تدقيق و تتبع اولملى و حيوان قوتيله ماكنه قوتنك يكديكرييله تعارض ايدهلر ك مملكتده حيوانى قوتك و چيغنجى به لزومى اولان كوبره ضايعاتنك نه صورته تلافى ايدلمەسى لازم كله چكى ده تأمل اولمليدر ، چونكه ماكنه قوتى جوغالوب حيوان قوتى آزالدجه او نسيتمده آزالان چيغتك كوبره سى يرينه كيميوى كوبره استعمالى احتياجى ده حاصل اولاجقدر كه بوده زراعى اقتصاد نقطه نظرندن آبرجه نظر دفته آلمغه لايق برمستله تشكيل ايدور ، هر حالده ماكنه لرك حيوانله جرايديلير نوعدن انتخاب ايدلمەلرى مملكتمزدده عين زمانده ماكنه قوتى ايله حيوان قوتنك تألىق نقطه نظرندن بك مهمدر .

ممنونيتله خبر آلديميزه كوره آناطولونك دمير بوللرى استاسيونلرنده ، آلات زراعيه ده بولرى كشاد ايتك ، قره دى ايله كويلو به ساتيش ياقى ، سيار ، ثابت حرمن تشكيلاتى وجوده كتيرمك ، كبرا ايله زراعتك حرمن عملياتى تأمين ايتك ، كذا سيار تريور تشكيلاتى ايله توخوملقلرى قابورلامق ، كبرا ايله ترافتور واسطه سيله چيغنجيك تارلالرى سورمك ، ثابت و سيار تعميرخانه لر وجوده كتيرمك ، و بوتعمير خانه لرى عملى بر چيغتك ماكنيست مكنتى حالنده بولونديره رق دارالايتام و آرزو ايدن چيغنجى جوجو قارندن عملى آلات زراعيه ماكنيستى يتيشديرمك ، ماكنه لرك ويدك اقسامنك استعماللرئى وسايره سى تأمين ايتك كى خصوصاتى تعهد ايدن بولونىالى برشركتله نافع و كالتى بك نافع بر مقاوله عقد ايتمشدر ، اويله طن و قناعتده بركه بومقاوله ايله نافع و كالتى مملكتنرك اقتصاديات زراعيه سنه بويوك برخدمت ايتمشدر ، كرك نافع و كالتك و كرك آناطولى داخلنده زراعى ماكنه قوتنك نشر و تميمه چاليشه جق اولان بو شركتك مملكتنك اك ميرم زراعى احتياجلى نظر دفته الارق سى و غيرته بولنه چقلرينه شبهه ايتيورز .

زراعت مكتب عاليسى مدرسلرندن

هرادرسى

قادر متعصب و قسماً جاهل اولان روسلر مدنى حياتك لذتى طامغه باشلامشلردى . بيك يدى بوز اوچده (موسقووا غازه تەسى) تأسيس اولوندى . (۱۷۲۵) ده پتروغراد (لنین غراد) ، انجمن دانشى ، ۱۷۵۵ ده موسقووا دارالفنونى آچيلدى . ايكنجى قاترين طرفندن بارسه سفير اوله رق كونده ريلن پرنس (قانتهمير) فرانسر ادبياتنك روحنى روس حركته آشيلاشمش مونته سكيونك (نجم مکتوبلرى) نى روسجه به نقل و ترجمه ايله مش (بوالو) طرزنده « ساتيريك » اثرلر ميدانه كتيرمشدر .

آرتق روس محررلرى كرك دوغريدن دوغرى به و كرك آلمانلر دلالتيله فرانسر ادبياتك تأثيرى التنده بولونيورلردى . (تره دى ياقوفسكى) ، (فنه لونى) تقليد ايتدى .

محيط المعارف صاحبي مشهور (لومون صوف) روس ادبياتنك حقيقى مؤسسى عد اولونور . روس صرفى ، بوذاتك هميله مكل برحاله كتيرمشدى . مؤلفلردن (فون ويزن) : (معدنجى) و (ايش باشى) آدى ايكي قومەدى يازدى .

(ده ژار - دين) شعرلرله بويوك بر شهرت و آفيش طولادى . (صوما روقوف) موقيتلى هائللر يازدى . ايكنجى قاترين زماننده طولانان كزیده و علمى بر هيأت ، فرانسر فيلسوفلرله اديبلرينك بر خيلى اثرلرئى روسجه به نقل و اولدجه مهم بر (آنيقلوبه دى) تهرير ايتديلر . (قاتهرين) ك مکتوبلرى روس نثرنده طائيلشمش بارچالردر . (بره نس داشقوف) بر (آقاده مى) آجدى . بوسيرالرده شهرت قازانان سيالردن بعضيلرى شونلردر : مضحكه نويس (قاپ نيست) ، غزته جى (نووى قوف) ، (جربانوف) ، (راديجف) ، شاعر اوله رق (كراسقوف) ، (بوغدانوويچ) ، حكايه جى (كم - نى جر) . . .

بوندى سوكرام برنجى علكساندر زماننده اجنبى تأثيراتى يرينه مى دويغولر قائم اولغه باشلايه رق ادبى مجرا تبدل ايدور . ونهايت استبداد اداره نك سياى ، زتكينلرك ، باطرونلرك ، وبالخاصه سرايك تحكم و جبروتى ، عماله قسمنك ، كويلولر ك سفالت و خيايع حياتى ، شاعرلرى ، محررلرى ، بوتون متفكرلرى تحكم و استبداد قوتى عليه آياقلانديرر . خلق دويغوسى ، وطن دوشونجه سيله چارپنان قبلر قلملره صاريلغه باشلار . بو حال وطنى ادبياتك مقدمه سى اولمشدر .

اون دو قوزنجى عصرده كى روس ادبياتى ، طبقى اون سكونجى قزنده فرانسه ده دنياه كلن ادبيات كى سياسى واجتماعى حركت ، حريتك اساسلى نقطه لرئى تشكيل ايدور . آرتق روس ادبياتى معين بر غايه به دوغرو يورومكه باشلامشدر . هيى ده خلق ايقاظ و ارشاد ايجون يازيلش خطابه و موعظه ماهيتنده در .

فقط بو حال جوق دوام ايدمه مشدر . طبقى عبدالحيد سلطنتنده ، بزده اولدينى كى مطبوعاتك الى اياغى زنجيرلتمشدر . غازه تەجيلر صوصدوروليور ؛

کلیسا جیلر یعنی بزده کی یوبازلرک اشی ساخته کار دنجیلر باغیر نیلور .

شیخت بناسنده برقاچ مجیدیه مقابلنده اون اوچ باشنده کی جوجوقلره یالانچی شاهدلر اقامه سیله (سن رشد) وثیقه سی ، یالاندن وراثت جتی وریلدیکی کی روسیاده ده بر روس مؤلفنک تعبیرنجه « بر سخن مرچکه عرض وناموس صاتیلور »

ارتق کلیسار روسیاده انواع فضا حثک النجا . کاهیدر . رشوت و رذالت حددن آشفیندر . چونکه دوشونولن ملت دکیل چار و سزایدن . دوما یوق . مجلس یوق ، ملنک ، وطنک سلامتی دوشونمک یوق . ایسته بویه زمانلرک دوغوردینی وطنیورور متفکرلر قلملره ساریلش ، موتی استحقار ایتمک باشلامشلدی . بو انسانیتهورور آدملرک حیاتی قانله نهایت بولش توپلر اورپریمی جنایتلر ، قانی صحنه لر میدانه کلشدر .

اسارتک محوی ، ملنک استخلاصی ایچون ایلک دفعه اورتابه آتیلان (رادنیچف) ؛ بویوک (قانه رینا) نک برامریله سیریا به ننی اولونوب اوراده اتخار اییدیور . (پوشکین) ایله (لهرمونوف) سرای علیهنده یازدیقندن دولایی حکمدارک بولدینی بر انترقیه ایله دوئللویه سوق و اوصورتله تلف اییدیورلر .

« غریبوی دوف » برکیجه سوقاق اورتاسنده مقتول بولونیور . چونکه خلقی او یاندیرمق ایسته مشدر . فیلسوف و محرر (سولو-ویلوف) ایله (جه قوف) متفاده و سفالت ایچنده (وطن ، خلق) دیبه باغیره باغیره تولو یورلر . (تورکانه ف) ، (ماقیم غورکی) ، (بیه شاف) ، (تولستوی) سفالت و اضطراب ایچنده ققط ملت بولنده تولو کیدیورلر .

ایسته اصل موضوع بحثز اولان (دوستویه فسکی) ده بونلر کی بر وطن قهرمانی ققط اونلرک جوغندن یوکه ک بر اییدو .

دوستوی به فسکی

روس ادبیاتنده کی مهم سیالردن ، رومانجیلرک استادلردن بری ده شبهه سز (دوستوی به فسکی) در . (فی-دور-میخائیلوویچ - دوستوی به فسکی) نک باباسی هکری دوقورلردن ایدی . بومناسبتله درکه استعبالک اک بویوک رومانجیسی طانیله حق کوچوک (فی دور) ۱۸۲۲ ده بر عسکری حاستاخانه ده دوغدی . آغابکی (میخائیل) ده محرردر و (شیللر) ایله (کونه) مترجمی دیبه طانیلیر . (وره میا) یعنی زمان غازه تنسک محررلردن ایدی . میخائیل نامی مطبوعات حیاتنده شهرتلیدر .

دوستوی به فسکی ، کوچوک یاشندن بری خاستاقلی ایدی . بوجیلز ، مکدر سیالی جوجوق داغما نهالرده دولاشیر ، یالکیز باشنه یاشامقندن ذوق دویار ، هروقت دوشونجه لی بولونیوردی . مبتلا اولدینی صرعه خاستانلی اونی هنوز پک کوچوک ایکن قاصش ، قاورومش بر ایسکه لت حالنه سوقشدی . بوکا زغمأ پترسبورغ (لنین غراد) ده کی مهندس مکتبئی بارلاق بر صورتده بشیره رک اوچونجیلکله

دیپلوما آلمشدی . بودیپلوما اونی حیاته حاضرلابور ، زنگین ایده جک برملک سوق اییدیوردی . مع مافیه کنج مهندسک باشقا بر مرافی ، قلمنده یاشایان دائمی بر سهوکیسی واردی ؛ ادبیات ، ایسته بوانتلا ایله درکه مهندسکی برافش ، محررلک آتیلشدی .

هرمشهور محرر کی اونکده مطبوعاته انتساب حیاتی بدینلکله باشلامشدر : برکون دلیقانی محررلردن (غری - غوروویچ) اسمنده کی آرقاداشی اونی مؤلف (نه قراسوف) ه تقدیم ایتمک ایسته مشدی . اوزمان (نه قراسوف) ادبی بر مجموعه نشرایتمک آرزوسنده بولونیور ایدی . شورادن بورادن کوروشولورکن کندیسیله چالیشه حق ارقاداش اتخابی مسئله سی اورتابه آتیلشدی . (دوستوی به فسکی) بی یقیندن طانیان (غری - غوروویچ) بو شهرتسز کنجندن بحث ایتمش ؛ اینی بر محرر ، مستقبل بررومانجی دیمشدی . (نه قراسوف) ؛ (فهدور) ی براز باردقارشیلانجه فوق العاده متأثر اولان کنج رومانجی ایلک اثرینک مسوده لرینی بر کله سوبله دن ماصانک وزرینه آتارق چکیلوب کیشمشدی .

اوبنه دوندیکی زمان دوستوی به فسکی ، فوق العاده هیجانلی ، کوردیکی بارد معاملله نک تأثیری آلتنده بر مدت امیدسز و نشئه سز قالشدی . دوشوندی ؛ دوشوندی ؛ یالکیزلقی اونی ده لی ایده بیلیدی . ارقاداشلردن بعضی کنجلرک طویلانندینی ادبی بر محفل واردی . اورابه قدر قوشمشدی . یایدیغنی ، کوردیکی ، دویدیغنی ، اکلاتدی . کولوشدیلر . او برارزده قیزمشدی .

(آدم-سن-ده) دیدیلر . باشقا بحثه کچدیلر . (تره ده قالمشدر) دیبه رک غوغولی ، اوزمان شهرت قازانمش روس محررینک بر اثرینی اوقومغه دوام ایستدیلر . اوده کدرینی اونومش ؛ اوده بونلره التحاق ایتمشدی . کیجه یاریسنه قادار اوقودیلر ؛ ایچدیلر ، کولیدیلر ، اکلندیلر . اوبنه دون (فهدور) یالکیز قانجه ینه دوشونمکله باشلامشدی . اویقونه کزر ؟ صباحه قادار ؛ دوشونمش ؛ دورمش ؛ خویالارله رؤیالارله کوندوزی بولاییشمشدی

مشهور لامارتینک ایلک اثری ده طالعک استخفاف نظرلرینه قارش ، بر مدت قالمش ؛ اوده کیج اکلاشلشمشدی .

استاد حسین رحینک باشنه کلنلری ده بیلنلر واردر :

ایلک رومانی اولان (شیق) ی هنوز اون سکز یاشلرنده بر کنج ایکن اوزنه بزه نه یازوب (ترجمان حقیقت) ده تفرقه ایملک اوزره احمد مدحت افندی به کونورمشدی . قوجا صاقالی بویوک آدم ؛ قارشینده بویه کوچوک برکنج کورونجه باری حدتلی ، یاری آلاچی بر طورله حسین رحی بکی سوزدکدن صوکر :

- اوغلم ؛ سنک آغزک دها سوت قوقوبور ؛ بورومان بر اوستا ایشی سنک دها نه قلمک ، نه سلیقه ک ، نه ده تجربه ک بونی یازمغه مساهد دکیل . . .

دیمشدی . رنکدن رنکه کیرنهن اتحاد ، اقتدارینی اثبات ایدنجه به قار خیلی ترلهمشدی دوستوی به فسکی ، صباح اولور اوللاز بنجره سنک اوکنه اوطورومش ؛ افکاره انکیلره باقمه باشلامشدی . دالمشدی بردن بره اوداسنک قاپیسی وورللی . اورکهرک و هیجانلی بر حالده قاپی به قوشدی . کوزلرینه اینانامایوردی . حیرت ایچنده ایدی .

(نه قراسوف) ؛ (غریفورویچ) ایله برابر اونی زیارتنه کلشدیلر . (نه قراسوف) بو سفر متبسم برچهره ایله کنجک آلی صیقمشدی . فی الحقیقه بو مشکلیسند آدم ده بری طرفده صباحه قادار (دوستوی به فسکی) نک اثرینی اوقومقله وقت کچیرمش ، پک بکنمشدی . علاوه ایندی :

- سزه یکی بر غوغولک ظهور ایستدیکنی کورمکله ممنون اولدیغنی سوبله مک ، افتخارله آلی صیق ایچون کلدیم و تبریک ایده رم عزیزم ایرته سی کونی (نه قراسوف) مسوده لری آلوب دوغریجه (بی به لینسکی) به کونوردی . عینی سوزی تکرارلامشدی :

- یکی بر غوغولرک یتشدیکنی خبر ویرمک ایچون کلدیم

مخاطبی جواب ویرمشدی :

- اوت . . . اوت . . . مانظار کی چابوقاق فیشقیریورلر . . . بوده اولردن اوله جق دکیلیم ؟ حقیقه (بی به لینسکی) اونی ده دیکرلری کی طن ایتمش ؛ ققط بودفه بویوک منقد آلدنمشدی . مسوده لری اوقومغه باشلادی . کیتدکجه حیرتی ؛ تقدیری آرتیوردی محررینی کورمک ایسته دی . کورمش ، کوروشمش ، طانیمش واکلامشدی .

(نه قراسوف) نک مجموعه سنده ۱۸۴۶ ده انتشار ایدن (دوستوی به فسکی) نک بویلک رومانی (زوالی انسانلر) آدی بر اثردر .

ایلک طبعنده محررینه بویوک بر شهرت و حقیقی بر موقعیت طویلاتمش ؛ (دوستوی به فسکی) اسمی برآنده هر طرفه بایلیمشدی .

(دوستوی به فسکی) نک بوروماتی (مانطو) [۱] به مقابل و بالاتزام یازلش بر اثردر . وقعه نک قهرمانی (ماقار - دی - به - ووجکین) غوغولک (آقا کی آقائی به ویچ) نک بر نمونه سی ، بر قارده شیدر . یالکیز غوغول قهرمانی قبا ، بدلا ، قبا خطرله علی العجله چیزیلش برتیدر (دوستوی به فسکی) نککی جوق حساس بر شخصیت ، غایت صنعتکارانه یارادیلش ، اک ایجه خطلری بللی بر شاه اثردر .

(ماقار - دیبه ووجکین) ایله قارئلر حساس ، خاستا بروحک بوتون درینکلرینه نفوذ ایده بیلیرلر . محرر اشخاصی ، خیالی کوسته رمه یور ؛ آلدینی نمونه لرهب حیات حقیقه دندر . (دیبه ووجکین) قبا ، بسط فکری ، عادی بر سرخوشدر . کندیسنه یوز روبلائی ، حیاتنده اوآنه قادار براراده کورمه دیکی

[۱] Le manteau ایلری ده ادبی حیاتندن بحث ایده جکم (غوغول) اسمنده کی روس رومانجیسنک ۱۸۳۵ ده انتشار ایتمش ، طانیمش برآریدر . - لطفاً ۱۲ فی صیفه به یکیکر -

قومشونك قیزی

« طاغور » دن

كوكك بولولطاری کره ارض اوزرنده یاشامق مقصدیله یاغمور انجی لری حالنده یوکسکلردن ایئرلر... طبعی اولر کی قادیلرده - نره دنه - ارضك بره راسیره سی اولق ایچین دنیا به دوشو بولرلر.. اولرک اقلیم و عالمی پک ده بوبوک ده کیل و ایچنده آدم اولادینه ده جوق تصادف ایذیلر . مع مافیله اولرک هر شیئی ، کندی عیطلرینک چرچیوه سی ایچنه پک اعلا صیغور . سونجلی ، املری . . و بوتون هیجانلری هپ بو چرچیوه داخلنده محبوسدر . ایسته بو قابالی محیطك تأثیرله درکه قادیلر قوللرینه بیله زیک طاقنی ، باشلرینی ثورتمکی و محصور اولولی اولرده اقامت ایتمکی جوق سوه لرلر .

قادیلر کندی جنترلرینک برر « هندرانى » سی ایکن شو قومشومك قیزی دنیا به کلدیکی کوندن بهری جیرپنان برروح کی در . هیچ دورماز داٹما قیلمه انالیدر ، داٹما حرکتده بولونمالیدر . . .

فعالیت اسیری اولان بوقیزعینی زمانده عنادکده زبونیدر ، بیلمکه هانکی معبوده ک کولوشنی آکدیر یور . . .

آنه سنی قیزدر نیجه کندینه « باراماز ! » دیه حاقیر برر ، پدزی او سیه ووب او قشارکن « شیطان یاوروسی » ! دیر . او ایسه ، قوتلی صو آقینتیی کی در ، هیچ برمانه اونی دور دورماز . کوچوچك قلبی ، بامبو اورماننده کی آغاچلرک اک یوکسك دالنده کی یاپراق کی داٹما جیرپنیر ، داٹما تیرهر . بوکون ، بن شو معنده بی باقونده کوردم .

بارماقله دایاغندی . یاغموردن صو کرا دوغان قوس سنی نمون ایتمک ایچون اولنمک ؛ انجاق (دوستوئی به فسی) نک دماغنده دوغمش بر دوشونجه در .

قیزده کی مرحمت حسیله ، عمله نک متوکانه صبر و تحملنی او قادیلر مکمل تصویر ایتمه درکه اسان او قورکن بوسعتکارک قلمی قارشیننده غشی اولوبور .

(بیهلینکی) سوده لری او قودندن صو کرا : « دوستوئی به فسی » ؛ ارنیک بوبوک بر قسمنی غوغوله مدیوندر . مع مافیله بورومان تمامیه اورپژینال و داهادوغوسی غوغولککندن قات قات یوکسکلدر « دیمشدی . فی الحقیقه اوزمانه قادیلر هیچ بر محرر اثرلرنده بویوله ضد فکرلر ، متضاد ، روحی حادثه لر کوسته رهمه مشدی .

(بیهلینکی) نک (اورپژینال) سوزندن جاسارت آلان مؤلف بوبوک بر حرارتله ، بر عشق صنعتله چالیشمه باشلا بهرق صحتی بیله تهلکه به قویه جق راده به گلدی .

(دوستوئی به فسی) نک دیکر اثرلری (La sosie - مشابهت) ایله Souvenir de la maison des morts اولولر اوینک خاطره لری « الخ در . بو اثرلرک هر بری آبروجه تدقیق ایذیلکه ده گه جک براهیتی حائزدرلر .

رفت عرنی

قزحه بکزیوردی . فقط نه دنسه بیلم بوزوق هواده توپلری ایصلانارک « تهمل » داکه قونان بر قوش کی ایدی . سیاه کوزلری پک سونوک کورونیوردی .

..

بر قاچ کون اول ، اورتالنی جوق قوتلی بر صبحاقلق یاقیوردی ؛ سناک یوزی آغارمش ، آغاچلرده یاپراقلر ، نومیدی ایچنده صاراروب صولشنی .

قورقونچ سیاه بر بلوط ، چارشافنی فلکک بر اوجندن دیکر اوجنه قادیلر یایدی . غروبک صوک شعاعی ، صیریلش خنجر کی بارلاقدی . .

کیجه یاریسی اولدی . اولرک ، اودالرک پنجره لری قاپولری تیرهر ، فیرطینا غفلت او یقوسنه دالمش شهری تا تلمندن صارصیوردی .

اویانوب قالدیم . سواقده کی فنه ر ، یاغمورک بلور ستونلری آراسندن ، بر سرخوشک تیرهرین نظری کی کورونیوردی . معبدک چاکلرندن اقلره یاپیلان سسلرده یاغمورک ثورنولرینه بورونمشدی .

صباحدی . . . یاغمور جوشمشدی . کونش کورونیوردی . ایسته بو فنا هواده بنم کوچوک قومشوم بالقونده بارماقله دایانارک ساکت دورویوردی .

همشیره سی یانه کلرک : « آنهم سنی چاغیر یور » دیدی . او ، رد ایتمک مقصدیله باشنی اویله قوت و عنادله سیلکدی کی طویلانمش صاچلری چوزوله رک بیاض اوموزلرینی قوجاقلادی .

کوچوک قارده شی انده کاغددن پایدینی کمی جکی ایله کلدی ؛ بیله کندن طوتارق چکدی . فقط او بر جیرپنتی ایله بیله جکنی قارده شنک آووجندن قورتاردی ، قارده شی واز کچه دی ؛ تکرار آبلانی زورلادی ؛ بودغه بر قاچ توقاته قارشیلاندی .

یاغمور حالا دوام ایذیور . سیس آر تیور ، هوا قاراریوردی . بزم قیزجنر حالا حرکتسز دورویوردی .

عصرلر دوغدینی زمان ، خلقتک مبدأنده ایلمک فریاد ، صولرک لسانندن ، روز کارلرک صدا سندن ایشیدیلشدی . میلیونلرجه سته دن صو کرا ، خاطرلرده قالان ، نه ده اونوتولان بوفریاد ، بوکون ده یاغمورک حزن سسلرنده دویولیور . ایکلیتیی بنم قومشومك قیزینده دعوت ایذیور ، قیزجنر دخی اوسسك دهرینلکی ایچنده کندینندن کچمشدر .

زمان نه قادیلر اوزون ، کائیات نه قادیلر بیوک ، عصرلر نه قادیلر متنوع بر قوت ایله کره ارضه اجرای تأثیر ایتمشدر . .

بوده رینلکر ، بوبوکلکر ، بواوزاقلرک هپسی بوکون شو کوچوچك معنده نک چهره سنی بولولطلرک آرقاسندن یاغمورک مطرد سسلری ایچندن تماشای ایدیورلر . ایسته بوندن دولایی ، اوده ، بوبوک و سیاه کوزلری قادیلر حرکتسز ایدی . طبق ابدیتک هیکلی کیبی . . .

مانع عامر

بو قادیلر بر بارایی صدقه اوله رق و بر دکاری وقت ، حریف کندینی جتته صانیور ؛ بوندن ماعدا کنج محرر قارلرینه بوراده باشقا بر ضیافت فکریه داهای وریور ؛ انسانلر اراسنده بر سرخوش تینه قارشى مرحمت ، شفقت حلرخی اکلا تمقله قالمایور ؛ عینی زمان حیرت و تقدیر حلرخی اویاندیر یور . پک اعلا بیلرزه بر دینچی به وریلن صدقه ، انسانلرده یالکز مرحمت حلرخی آیقلا ندیرر .

(دوستوئی به فسی) بوراده روحی بر تحلیل یاپیور . ذاتا اونک صنعتکارلنی ده بوراده در . روح بشری تحلیلده کی اقتدار و مهارتی ، جیع حیات لوحه لری بولوب اک ایچه تفرعانه قادیلر کوزیمزک اوکته کتیره رک اکلا تیشی شخصیتته منحصر بر خصوصیتدر . بورومانده پایدینی روحی تحلیل هم او قادیلر ایچه که . . .

بونکله برابر (زاواللی انسانلر) رومانی ، مؤلفک اک قیمتی اثری اولمادی کی صنعت نقطه نظرلرنده پک ده بوبوک بر دکری یوقدر . فقیر ، ساده فکرلی ، اسکی قافالی بر عمله ایله الی اوتو ایله یاقش (تلویز) آدی بر قیز باشلیجه وقعه قهرمانلری . . . بو قادیلر محدود اشخاص و وقعه لر ایچه بوروله دن قارلر رومانی بشیرمک استعجالی کوسته ره بیلرلر .

یکرمی یاشنده کی بو کنج محرر ده نه بوبوک بر پییقولوزی خزینه سی وار . تحلیل ایتمکجه حیرت ایده رسکز . کنج قیزه کوسته ردیکی دوشونجه سز بر منفعتپرستلک جوق دوشوندور یچی شائلرینی کورمکه ذهن یکی برشی کشف ایذیورمش کی اولوبور .

باقیکز تلویزی ناصل بر تیپ دیه آلمش ! . نه غریب بر روحی حادثه قارشیننده یز : (دی به ووجکین) ، جاهل ، بیط فقط تیز روحی بر عمله در سه وکلیسی تلویز ایچون هر شیته متحملدر . اک شدنی محرومیتله بیله قانلانیر . اونک ایچون دنیا ده هرشی (تلویز) در . بوکا رغما قیز غایت خشین وعظمتلیدر . زاواللی دلیفانلی داٹما تهید ایده ر ؛ اونک قابالترینی یوزینه وورمقله ، عمله لکنی ایکی ده برده حاقیره رق اکلا تمقله قلبی قیرمندن حظ دویار بو حال بویله دوام ایدوب در ورورکن برکون دلیفانلینک بوتون باراسنی میخانه ده بیوب بتردیککی اوکره نیر . شیمدی اوقیز تمامیه دیکشمشدر . اسکی (تلویز) دکیلدر . سودیکنی شیمدی آکلا مشدر . بر داهای مناسبستزلک یا تمامی شرطیله اوتوز قابیک ویرر . آجیشدر . بو مرحمت کیت کیده غریب بر عشقه متقلب اولور ؛ آجیدینی ایچون سه ومش ، فقط باشقا دورلو سه ومش ، سه ویدیکی ایچون ده ازدواجه راضی اولمشدر . مع مافیله بو ازدواجه ده حیانتک سوندیکنی آکلار . صرف باشقاسنی نمون ایتمک ایچون اولنمک . . . بو بر اولنمه درکه امثالنه پک آز تصادف اولونور . باباسنی افلاسندن قورتارمق ، قارده شنک حیاتی بهاسته سه ومدیکی برکیسه ایله اولنمک . . جوق رومانلرده کورولن وقایعندیر . فقط صرف باشقا